

---

EN Starter's Guide

---



Concept and realisation of the Guide:

Human Interface Group, De Regenboog 11, 2800 Mechelen (Belgium)  
[www.higroup.com](http://www.higroup.com)

3104 205 3488.1

***Starter's Guide***  
***Using the Control Panel***

# TSU9300 Starter's Guide

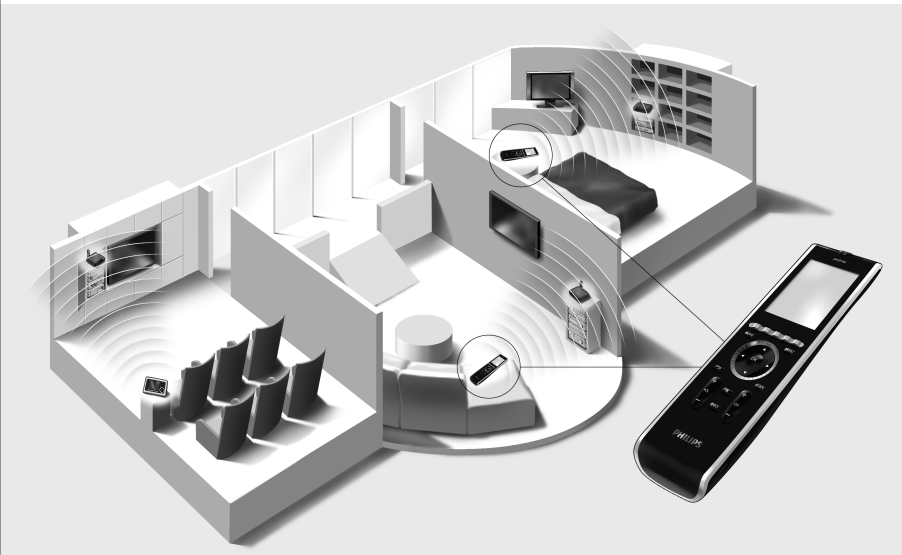
## Contents

Getting to know your Pronto Control Panel.....	1
Taking a First Look.....	2
Charging the Control Panel.....	3
Enjoying your Pronto Control Panel.....	3
Controlling your Home Theatre.....	3
Changing the Pronto Settings.....	5
Support.....	6
Maintaining the Control Panel.....	6
Troubleshooting.....	7
Specifications.....	8
IFU Approbation/Safety Content TSU9300.....	i
FCC Compliancy.....	i
Regulations according to R&TTE.....	i
WEEE Directive.....	iii
Battery Directive.....	v

## Getting to know your Pronto Control Panel

The **TSU9300 Pronto** is a touchscreen-based control panel to control all your audio/video and other home equipment. It has been pre-programmed by your installer and contains a file, called a configuration file, that holds all the codes, graphical buttons and navigation behaviour.

As the control panel is capable of wireless Wi-Fi control, your equipment can be stored out of sight. The TSU9300 can also control specific audio servers (Escient, Imerge, MCE PC) and lighting control systems (Lutron). It also gives feedback information on the screen, such as tracks and album art or the status of your lights.

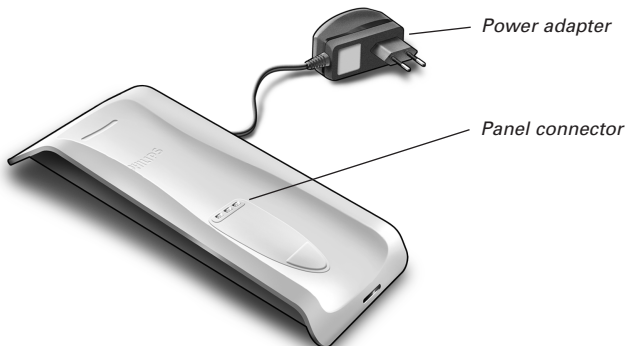


# Taking a First Look


## Control Panel



## Docking Station



## Charging the Control Panel

When the **Battery level** icon  on your screen turns red, it is time to charge the Control Panel. Depending on how your installer has configured the Control Panel, it can be operated for one or up to several days.

---

**Note** *The lifetime of the battery depends on the time-out settings and the settings of the wireless network configured by your installer. If you notice that the battery is deteriorating, please contact your installer.*

---

When you place the Control Panel in the docking station, an LED will light up, indicating that the Control Panel is being charged.

When the LED goes off, the Control Panel is fully charged. This can take 3 to 4 hours.



When the battery is low and the Charging LED is not visible, make sure that:

- the Control Panel is **placed properly** in the docking station.
- the power switch on the left side of the Control Panel is switched to "1".
- the docking station is plugged into the wall socket.
- the connector in the docking station is clean and free of obstructions.

---

**Tip** *It is advisable to place the Control Panel in the docking station after use. Even when the screen of the Control Panel turns black, the Control Panel is still using power.*

---

## Enjoying your Pronto Control Panel

### Controlling your Home Theatre

#### Activating the screen of the Control Panel

- Tap the **touchscreen** with your finger.
- Or-
- Press the **Backlight** key.

Depending on the settings made in the **Screen Settings** page, the screen is also activated when you:

- **tilt** the Control Panel sufficiently towards you.



-OR-

- press one of the 5 **firm keys** below the screen or one of the **hard keys**.

## Operating the Control Panel

**Buttons on the touchscreen**  
These buttons are used to

- Start an activity in the Home Theatre
- Control the individual devices in the Home Theatre

**Battery level**

**Firm keys**  
The actions for the firm keys are activity-related and can differ depending on the page visible on the screen.

**Wi-Fi activity**

	Presence and/or strength network
	No IP address
	No connection
No icon	Icon disabled in the Settings <b>or</b> No network: The Control Panel is configured to work with IR
	Wireless Communication present

**Hard keys on the Control Panel**  
The hard keys on the Control Panel have fixed functions in the different activities of the Home Theatre.

**Note** The screens of your Control Panel are customised by your installer and may look different from the one on the image above.

## Turning the Control Panel On/Off

### Power switch

The power switch on the left side of the Control Panel turns the Control Panel on and off.



**Tip** Always switch off the Control Panel during transport to avoid activation of the touchscreen and the battery draining.

## Changing the Pronto Settings

**Notes** Your installer might have blocked access to the Settings pages. Normally, your installer has fully programmed your Control Panel and no changes are required.

To open the Settings pages:

- Press and hold the **Settings** icon  for more than 3 seconds.

### General



#### To access the other Settings pages:

- Tap the Page +/Page - key.

On the **Info Page** you can find the version and network information and memory status.

#### To change Date & Time settings

- 1 Tap the Month, Day, Year, or Time button. The button is highlighted.
- 2 Tap the "-" and "+" buttons to adjust the date or time.

#### To change the Volume settings

- Tap the "-" and "+" buttons to adjust the volume settings.

The **General volume** refers to all beeps you hear when you operate the Control Panel.

The **Button volume** specifically refers to the default beep you hear when you press a button.

**Tip** Press and hold the "-" and "+" buttons to decrease or increase the settings more quickly.



## Screen

### To change the Activation settings:

- Tap the buttons to toggle between the different Activation settings:  
**Pick up sensor:** the Control Panel switches on when it is tilted.  
**Firm keys:** the Control Panel switches on and/or sends out IR when a firm key is pressed.  
**Cursor keys:** the Control Panel switches on and/or sends out IR when one of the cursor keys is pressed.

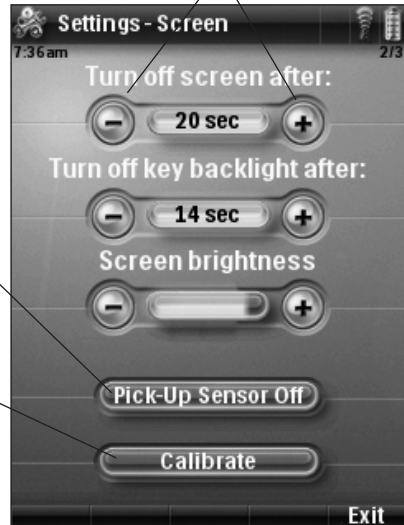
### To calibrate the touchscreen:

- 1 Tap the **Calibrate** button.
- 2 Follow the on screen instructions to tap the 4 corners of the screen.  
The touchscreen is calibrated.

**Note** The screen is calibrated in the factory. Do not use this function unless you experience problems with the touchscreen.

### To change the time-out and the Brightness settings:

- Tap the "-" and "+" buttons to adjust the settings.



### To exit the Settings pages:

- Press the right firm key labelled **Exit**.

## Support

### Maintaining the Control Panel

#### **Take care not to damage the touchscreen**

Do not drop the Control Panel or subject it to any strong impact.

**Attention** Never use a pen, pencil or other sharp object on the touchscreen. This is to avoid scratching the touchscreen.

#### **Protect the Control Panel from temperature extremes**

Keep the Control Panel away from heaters and other heat sources.

#### **The Control Panel is not waterproof**

The Control Panel should not be exposed to rain or moisture.

Do not store or use the Control Panel in any location that is extremely damp or wet.

If you spill water on the Control Panel, you need to turn it off by switching the Power switch to "0". Place the Control Panel in a clean environment to dry.

### **Cleaning the Control Panel**

- Use a soft, damp cloth to clean the Control Panel.
- If the touchscreen is dirty, clean it with a soft cloth moistened with a diluted window-cleaning solution.
- Do not use a corrosive detergent or an abrasive sponge.
- Avoid excessive use of water.

## **Troubleshooting**

### **The buttons on the touchscreen of my Control Panel do not work properly**


If you find that tapping a button activates one of the adjacent buttons, or when you have to tap next to a button to activate it, it is advisable to recalibrate the touchscreen as described in "Changing the Pronto Settings" on page 5.

Calibrating is a way of adjusting the touchscreen to re-obtain accuracy and reliability.

### **The Control Panel goes to stand-by mode automatically**

This is the time-out feature of the Control Panel, used to save power. You can adjust the time that the Control Panel stays active in the Settings-Screen page, as described in "Changing the Pronto Settings" on page 5.

### **My AV-equipment does not respond to commands from the Control Panel**

- Check the status of the battery on the screen. If the **Battery level** icon is red, recharge the Control Panel as described in "Charging the Control Panel" on page 3.
- When your Control Panel works in a Wi-Fi environment, bear in mind that it may take the network a few seconds to wake-up and start transmitting codes.
- You may be out of reach of the Wi-Fi network. The **Wi-Fi activity** icon that normally indicates the Wi-Fi strength changes into . Please refer to the next paragraph.



### **The Wi-Fi activity icon shows no Wi-Fi strength**

---

**Note** *The Wi-Fi activity icon may not be visible on the screen, depending on the settings made by your installer.*

---

If the Control Panel shows one of the following icons:

	<p><b>No connection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Wireless Access Point is powered down</li> <li>• The Control Panel is out of range of the Wireless Access point</li> <li>• There is an encryption problem</li> </ul>
	<p><b>No IP address</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• An IP problem occurred. If the problem occurs regularly, contact your installer to change the settings.</li> </ul>

### **My Control Panel runs out of power quickly**

- When the Control Panel is working in a Wi-Fi environment, bear in mind that the Control Panel is still using power even when its screen is black. It is advisable to place the Control Panel in the docking station each after use.
- When the battery constantly runs out of power, it may be time to replace the battery. Contact your installer for more information.

**Safety instructions**

Your device contains lithium polymer batteries. Do not open the battery compartment. Batteries may only be replaced by the service centre or a trained installer, never by the end-user.

**Specifications**

<b>Display</b>	2.8" TFT colour display with touchscreen QVGA (320 x 240 pixels) resolution portrait LCD 65,536 colours
<b>Infrared (IR)</b>	Operating distance = max. 36 ft (12 m) Operating angle = 45° at max 15 ft (5 m)
<b>Wireless System</b>	Wi-Fi based technology operating at 2.4 GHz
<b>Memory</b>	64 MB SDRAM 48 MB Flash memory
<b>Power Management</b>	Power-on by tilting, tapping the screen, pressing the back light button or tapping the keys Power off automatically by time-out Battery status indication
<b>Dimensions</b>	<b>Control Panel:</b> 8.5 x 2.4 x 0.9 inch (215 x 60 x 24 mm) <b>Docking Station:</b> 8 x 3 x 1.1 inch (202 x 76 x 28 mm)
<b>Operating Temperature</b>	41° F – 113° F (5° C - 45° C)
<b>Storage temperature</b>	-13° F – 158° F (-25° C - 70° C)
<b>Battery</b>	Lithium polymer battery, 1700 mAh
<b>Power Adapter</b>	100 V-240 V AC/50-60 Hz Power adapter (5 VDC/2 A output)
<b>Accessories</b>	- Power adapter - Docking station - Starter Guide
<b>IR code database information</b>	Designed with UEI Technology Licensed under U.S. Patent 5,689,353 Portions © UEI 1999

**Pronto Control Panel Starter Guide**

© Copyright 2008 Royal Philips Electronics, Interleuvenlaan 74-76, 3001 Leuven (Belgium)

**Remarks:**

All rights are reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without prior consent of the copyright owner. Royal Philips Electronics is not liable for omissions or for technical or editorial errors in this manual or for damages directly or indirectly resulting from the use of the Pronto Control Panel. The information in this Starter Guide may be subject to change without prior notice. All brand or product names are trademarks or registered trademarks of their respective companies or organisations.

## FCC Compliancy

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rule.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-position or relocate the receiving antenna.
- Increase the distance between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to a socket on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**CAUTION** *User changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.*

## Notice for Canada/Remarque pour le Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme Canadienne NMB-003.

<b>Bulgarian</b>	С настоящето <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> декларира, че <b>TSU9300</b> е в съответствие с основните изисквания и останалите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
<b>Czech</b>	My, <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , prohlašujeme že výrobek <b>TSU9300</b> splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.
<b>Danish</b>	<b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , erklærer herved, at følgende udstyr <b>TSU9300</b> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
<b>Dutch</b>	Hierbij verklaart <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , dat deze <b>TSU9300</b> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
<b>Estonian</b>	Käesolevaga kinnitab <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , et seade <b>TSU9300</b> on kooskõlas Euroopa Liidu Direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetega ja teiste oluliste sätetega.
<b>Finnish</b>	<b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , vakuuttaa täten että <b>TSU9300</b> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
<b>French</b>	Par la présente <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , déclare que les appareils du type <b>TSU9300</b> sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
<b>German</b>	Hiermit erklärt <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , dass sich dieses Gerät ( <b>TSU9300</b> ) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW i).
<b>Greek</b>	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <b>TSU9300</b> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
<b>Hungarian</b>	A gyártó <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , kijelenti, hogy ez a <b>TSU9300</b> megfelel az 1999/5/EK irányelv alapkövetelményeinek és a kapcsolódó rendelkezéseknek.
<b>Italian</b>	Con la presente <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , dichiara che questo <b>TSU9300</b> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

<b>Latvian</b>	Ar šo <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> aplicina, ka produkts <b>TSU9300</b> atbilst Direktīvas 1999/5/EC pamatnoteikumiem un pārējām būtiskajām prasībām.
<b>Lithuanian</b>	<b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> deklaruoja, kad prietaisas <b>TSU9300</b> atitinka būtinus direktyvos 1999/5/EC reikalavimus ir kitas susijusias sąlygas.
<b>Polish</b>	Niniejszym firma <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , oświadcza, że <b>TSU9300</b> spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC”.
<b>Portuguese</b>	<b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , declara que este <b>TSU9300</b> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
<b>Romanian</b>	Prin prezenta, <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> declară că <b>TSU9300</b> respectă cerințele esențiale precum și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
<b>Slovak</b>	<b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , týmto prehlasuje že výrobok <b>TSU9300</b> splňuje základné požiadavky a iné zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
<b>Slovenian</b>	<b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> izjavlja da <b>TSU9300</b> ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
<b>Spanish</b>	Por medio de la presente <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , declara que <b>TSU9300</b> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
<b>Swedish</b>	Härmed intygar, <b>Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control</b> , att denna <b>TSU9300</b> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

## Regulations According to R&TTE

### Declaration

Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control declares that the TSU9300 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC:

- Radio: ETSI EN 300 328
- EMC: ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- Safety: EN60950-1

### Declaration of Conformity (DoC)

The Declaration of Conformity of this product can be found at: <http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.

### Marking

In line with CE marking regulations: the CE mark and the class 2 identifier are added to the equipment:



This device can be used in the following countries:												
AT ✓	BE ✓	BG ✓	CH ✓	CY ✓	CZ ✓	DE ✓	DK ✓	EE ✓	ES ✓	FI ✓	FR ✓	
GR ✓	HU ✓	IE ✓	IT ✓	LT ✓	LU ✓	LV ✓	MT ✓	NL ✓	NO ✓	PL ✓	PT ✓	
RO ✓	SE ✓	SI ✓	SK ✓	UK ✓								

## WEEE Directive

### Bulgarian



#### Изхвърляне на старото ви изделие

Вашето изделие е конструирано и произведено с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват повторно. Когато към изделието е прикрепен този символ на зачеркнат контейнер, това означава, че изделието се покрива от Европейската директива 2002/96/EC. Моля, информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъчни електрически и електронни изделия. Спазвайте местните разпоредби и не изхвърляйте старите си изделия в обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старото ви изделие ще спомогне за предотвратяване на евентуални отрицателни последици за околната среда и здравето на населението.

### Czech



#### Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

### Danish



#### Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Når dette markerede affaldsbøtte-symbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

### Dutch



#### Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorsreepde afvalcontainer op u wilt zien, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

### English



#### Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

### Estonian



#### Oma vana toote äraviskamine

Teie toode on disainitud ja toodetud kõrgkvaliteetsetest materjalidest ja komponentidest, mida saab ümber töödelda ja taaskasutada. Kui Teie tootele on kinnitatud selline ristiga märgitud prügikasti sümbol, siis see tähendab, et toode rahuldab Euroopa direktiivi 2002/96/EC põhitungimisi. Palun ärge visake kasutatud toodet tavalise olmeprügi hulka. Küsige oma edasimüüja käest informatsiooni, kuidas toodet ohutult vabaneda. Vale jäätmekäitlus kahjustab nii keskkonda kui inimestv.

### Finnish



#### Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty ylivuivattu roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan. Ota selvää sähkölaiteille ja elektronisille laitteille tarkoitusta kierrätysjärjestelmästä alueella. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia häitävauikutuksia

### French



#### Mise au rebut des produits en fin de vie

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

### German



#### Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

### Greek



#### Απόρριψη παλιού προϊόντος

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν. Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/ΕΚ. Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

### Hungarian



#### Az elhasznált termék hulladékkezelése

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott keresek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK. Európai irányelv. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

<p><b>Italian</b></p> 	<p><b>Smaltimento di vecchi prodotti</b>                  Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE. Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.</p>
<p><b>Latvian</b></p> 	<p><b>Lietotās preces izmešana</b>                  Jūsu prece ir ražota ar augstas kvalitātes materiāliem un komponentēm, ko var pārstrādāt un lietot atkārtoti. Ja Jūs redzat pārsvitrotu rītenotas mīkstas simbolu uz preces, tas nozīmē, ka prece atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC. Neizmetiet Jūsu lietoto preci ar sadzīves atkritumiem. Papildus informāciju par drošu preces izmešanu jautācijiet ierīces pārdevējam. Nekontroļēta atkritumu izmešana nodara ļaunumu gan apkārtnējam videi, gan cilvēku veselībai.</p>
<p><b>Lithuanian</b></p> 	<p><b>Seno produkto išmetimas</b>                  Produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kurie gali būti perdirbti arba panaudoti dar kartą. Jeigu matote perbrauktos šiukšlių dėžės simbolį, jis reiškia, kad produktas atitinka Europos Direktyvą 2002/96/EC. Neišmeskite įrenginio kartu su buitiniemis atliekomis. Sužinokite iš pardavėjo, kur galima saugiai utilizuoti šį įrenginį. Nekontroliuojamas šiukšlių išmetimas kenkia aplinkai ir žmonių sveikatai.</p>
<p><b>Norwegian</b></p> 	<p><b>Avhending av gamle produkter</b>                  Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt. Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU. Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.</p>
<p><b>Polish</b></p> 	<p><b>Usuwanie zużytych produktów</b>                  Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE. Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.</p>
<p><b>Portuguese</b></p> 	<p><b>Eliminação do seu antigo produto</b>                  O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.</p>
<p><b>Romanian</b></p> 	<p><b>Aruncarea vechiului produs</b>                  Produsul dvs. este proiectat și realizat cu materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când acest coș de gunoi pe roți are pe el un simbol cu o cruce este atașat pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de prevederile Directivei europene 2002/96/EC. Informați-vă asupra sistemului local de colectare separată pentru produsele electrice și electronice. Conformati-vă regulamentărilor locale și nu aruncați produsele vechi la deșeurile menajere obișnuite. Aruncarea corectă a produsului vechi va ajuta pe prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.</p>
<p><b>Slovak</b></p> 	<p><b>Likvidácia tohto produktu</b>                  Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.</p>
<p><b>Slovenian</b></p> 	<p><b>Odlaganje starega izdelka</b>                  Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES. Seznajte se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upoštevajte lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstvi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.</p>
<p><b>Spanish</b></p> 	<p><b>Desecho del producto antiguo</b>                  El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseches los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.</p>
<p><b>Swedish</b></p> 	<p><b>Kassering av din gamla produkt</b>                  Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad pappersgorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.</p>

## Battery Directive

### Bulgarian



#### Акумулаторни батерии

Вашето изделие съдържа вградена акумулаторна батерия, отговаряща на европейската директива 2006/66/EC. За да се поддържа функционирането и безопасността на вашето изделие, винаги го занасяйте в пункт за събиране на специални отпадъци или сервисен център, където батерията да бъде извадена или подменена от специалисти. Осведомете се относно местната система за разделно събиране на батерии, тъй като правилният начин на изхвърляне ще спомогне за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве. Моля, не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци.

### Czech



#### Akumulátory

Výrobek obsahuje zabudovaný akumulátor podléhající směrnici EU 2006/66/EC. Pro ochranu funkčnosti a bezpečnosti výrobku výrobce vždy odnese do oficiálního sběrného dvora nebo servisního centra, kde může vyjmout / vyměnit akumulátor provést profesionálně. Informujte se o místních pravidlech ve sběrném systému baterií, protože správná likvidace pomáhá předcházet nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví Akumulátory neodkládejte do běžného komunálního odpadu.

### Danish



#### Genopladelige batterier

Dit produkt indeholder et indbygget genopladeligt batteri, som falder ind under EU-direktiv 2006/66/EC. For at sikre dit produkts funktionalitet og sikkerhed, skal du altid tage det med til et officielt indsamlingssted eller servicecenter, hvor uddannede personale kan fjerne/udskifte batteriet. Undersøg venligst de lokale indsamlingsregler for batterier. Ved korrekt bortskaffelse af batterierne undgås negative konsekvenser for miljø og mennesker. Bortskaf venligst ikke dine batterier sammen med almindeligt husholdningsaffald.

### Dutch



#### Oplaadbare batterijen

In uw apparaat bevindt zich een ingebouwde oplaadbare batterij die onder de Europese richtlijn 2006/66/EC valt. Om ervoor te zorgen dat het apparaat correct en veilig blijft functioneren, dient u dit altijd naar een officieel inzamelpunt of servicecenter te brengen voor het vervangen van de batterij. Informeer naar de plaatselijke regelgeving over het apart inzamelen van batterijen. Door juiste inzameling worden negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid voorkomen. Gooi de batterijen niet bij uw normale huisvuil.

### English



#### Rechargeable Batteries

Your product contains a built in rechargeable battery covered by the European Directive 2006/66/EC. To safeguard the functionality and safety of your product, always bring your product to an official collection point or service center where a professional can remove / replace the battery. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because the correct disposal will help prevent negative consequences for the environmental and human health. Please do not dispose of your batteries with your normal household waste.

### Finnish



#### Akut

Laitteessa on kiinteä ladattava akku, joka on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/66/EY vaatimusten mukainen. Voit varmistaa laitteen toimivuuden ja turvallisuuden toimittamalla laitteen aina viralliseseen keräyspisteeseen tai huoltoilikkeseen akun vaihtamista tai poistamista varten. Tutustu paikallisiin paristojen keräystä koskeviin ohjeisiin, koska paristojen hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia. Älä hävitä akkuja tavallisen talousjätteen mukana.

### French



#### Batteries

Votre produit contient une batterie intégrée conforme à la directive européenne 2006/66/EC. Pour assurer le fonctionnement et la sécurité de votre produit, faites toujours retirer ou remplacer la batterie par un professionnel dans un centre de collecte agréé ou un centre de service. Informez vous auprès des instances locales sur le système de collecte des piles car la mise au rebut citoyenne permet de protéger l'environnement et la santé. Ne mettez pas au rebut vos batteries avec les déchets ménagers.

### German



#### Akkus

Ihr Produkt enthält einen integrierten Akku für den die Europäische Richtlinie 2006/66/EG gilt. Für den sicheren Betrieb und die Sicherheit Ihres Produkts, ist es erforderlich, dass Sie es zu einer offiziellen Sammelstelle oder einem Service Center bringen, wo ein Fachmann die Batterie entfernen oder ersetzen kann. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen Ihres Landes zur separaten Sammlung von Batterien. Die korrekte Entsorgung hilft negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Werfen Sie keine Batterien in den normalen Hausmüll.

### Greek



#### Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Το προϊόν σας περιέχει ένα ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία που καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/66/ΕΚ. Για τη διασφάλιση της λειτουργικότητας και της ασφάλειας του προϊόντος σας, παραδώστε πάντα το προϊόν σας σε ένα επίσημο σημείο συλλογής ή κέντρο εξυπηρέτησης, όπου ένας επαγγελματίας μπορεί να αφαιρέσει / αντικαταστήσει την μπαταρία. Ενημερωθείτε σχετικά με την ιοχούσα τοπική νομοθεσία για τη χωριστή συλλογή των μπαταριών επειδή η σωστή απόρριψη θα βοηθήσει στην πρόληψη των αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα.

### Hungarian



#### Akkumulátorok

A termék egy beépített akkumulátort tartalmaz, amelyre a 2006/66/EC európai irányelvek vonatkoznak. A termék működése és biztonsága érdekében, minden esetben vigye el egy hivatalos gyűjtőhelyre vagy szervizközpontba, ahol az akkumulátorok szakszerű eltávolítása és cseréje történik. Kérjük, tájékozódjon az elemek külön történő gyűjtésének helyi lehetőségeiről, hogy így megelőzhesse az emberi egészségre és környezetre egyaránt káros negatív következményekkel járó folyamatok bekövetkezését. Kérjük, ne dobja az akkumulátorokat a normál háztartási hulladékgyűjtőbe.







### Italian



#### Batterie ricaricabili

Il prodotto contiene una batteria ricaricabile integrata che è coperta dalla direttiva europea 2006/66/EC. Per garantire il funzionamento e la sicurezza del prodotto, portare quest'ultimo sempre presso un punto di raccolta o un centro assistenza dove un tecnico provvederà alla rimozione/sostituzione della batteria. Informarsi circa le normative locali sullo smaltimento separato delle batterie che contribuisce a ridurre gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute. Non smaltire le batterie insieme ai normali rifiuti domestici.



<p><b>Norwegian</b></p> 	<p><b>Oppladbare batterier</b>          Produktet inneholder et innebygd oppladbart batteri som er i samsvar med det europeiske direktivet 2006/66/EF. For å sikre at produktet er funksjonelt og sikkert å bruke, bør du alltid ta produktet med til et offisielt innsamlingssted eller vedlikeholdsentre, der en faglært kan fjerne eller skifte batteriet. Gjør deg kjent med de lokale retningslinjene for separat innsamling av batterier, da riktig avhending vil hjelpe med å forhindre miljø- og helseskader. Du må ikke avhende batteriene sammen med vanlig husholdningsavfall.</p>
<p><b>Polish</b></p> 	<p><b>Akumulatory</b>          Produkt zawiera wbudowany akumulator objęty dyrektywą Unii Europejskiej 2006/66/WE. Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie produktu, w celu wymiany lub wyjęcia akumulatora produkt należy przynieść do specjalnego punktu zbiórki odpadów lub centrum serwisowego. Zalecamy zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki akumulatorów, ponieważ ich odpowiednia utylizacja przyczynia się do zapobiegania negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Akumulatorów nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.</p>
<p><b>Portuguese</b></p> 	<p><b>Pilhas recarregáveis</b>          O seu produto contém uma pilha recarregável incorporada abrangida pela Directiva Europeia 2006/66/EC. Para salvaguardar a funcionalidade e segurança do seu produto, leve sempre o seu produto a um ponto de recolha oficial ou centro de serviço onde um profissional possa substituir / remover a pilha. Informe-se acerca dos regulamentos locais sobre a recolha separada de pilhas uma vez que a eliminação correcta ajuda a evitar consequências negativas no meio ambiente e na saúde humana Não elimine a suas pilhas com os resíduos domésticos comuns.</p>
<p><b>Romanian</b></p> 	<p><b>Baterii reîncărcabile</b>          Produsul dumneavoastră conține o baterie reîncărcabilă încorporată acoperită de Directiva Europeană 2006/66/CE. Pentru a garanta funcționalitatea și siguranța produsului dumneavoastră, predați întotdeauna produsul la un punct oficial de colectare sau un centru de service unde un profesionist va îndepărta / înlocui bateria. Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a bateriilor intrucât scoaterea din uz corectă va ajuta la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane. Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu gunoiul menajer normal.</p>
<p><b>Slovak</b></p> 	<p><b>Nabíjateľné batérie</b>          Váš výrobok obsahuje vstavanú nabíjateľnú batériu, ktorá podlieha európskej smernici 2006/66/ES. Aby ste zaručili funkčnosť a bezpečnosť vášho výrobku, vždy odovzdajte výrobok na mieste oficiálneho zberu alebo v servisnom stredisku, kde batériu vyberie alebo vymení špecializovaný odborník. Informujte sa, prosím, o miestnych pravidlách separovaného zberu batérií, pretože správna likvidácia pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Nevyhádzajte, prosím, batérie spolu s bežným domovým odpadom.</p>
<p><b>Slovenian</b></p> 	<p><b>Akumulatorske baterije</b>          Vaš izdelek vsebuje vgrajeno akumulatorsko baterijo, za katero veljajo določila evropske Direktive 2006/66/ES. Če želite zagotoviti brezhibnost delovanja in varnost svojega izdelka, odnesite izdelek na uradno zbirališče ali servisni center, kjer lahko specializirani tehnik odstrani/zamenja baterijo. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za ločeno zbiranje baterij. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in človeško zdravje. Ne odlagajte baterij skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki.</p>
<p><b>Spanish</b></p> 	<p><b>Baterías recargables</b>          El producto incluye una batería recargable contemplada por la directiva europea 2006/66/EC. Para salvaguardar el funcionamiento y la seguridad del producto, llévelo siempre a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio donde un profesional se encargue de quitar o sustituir la batería. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas, ya que esto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. No tire las baterías con la basura normal del hogar.</p>
<p><b>Swedish</b></p> 	<p><b>Laddningsbara batterier</b>          Din produkt innehåller ett inbyggt laddningsbart batteri som omfattas av European Directive 2006/66/EG. För att skydda produktens funktion och säkerhet ska du alltid ta produkten till ett godkänt samlingsställe eller servicecenter där en yrkeskunnig person kan avlägsna/byta ut batteriet. Ta reda på vilka lokala regler som gäller angående separat insamling av batterier, eftersom korrekt kassering bidrar till att förhindra negativa konsekvenser för miljön och för människors hälsa. Kassera inte batterierna tillsammans med ditt vanliga hushållsavfall.</p>

